

# FARA telling



#1 | ANNO 4 - 2023

LA NEWSLETTER DEDICATA AL MONDO DI FARAVELLI | THE OFFICIAL NEWSLETTER DEDICATED TO FARAVELLI COMMUNITY

## IN QUESTO NUMERO | SUMMARY

EDITORIALE	p. 1
NOTIZIE DAL MONDO FARAVELLI NEWS FROM FARAVELLI DIVISIONS	p. 2
WELCOME ON BOARD!	p. 8
GOODBYE	p. 10
IL PROTAGONISTA DEL MESE THE PROTAGONIST OF THE MONTH	p. 12
FARAVELLI TORNA SUI BANCHI DELL'UNIVERSITÀ BACK TO UNIVERSITY	p. 14
@MAIL CONSIGLI DI UTILIZZO	p. 16
RASSEGNA STAMPA ON THE WEB!	p. 17

Cari Colleghi,

A voi **il primo numero dell'anno di FARAtelling**. Ha un look che ci fa immergere nella Primavera, spero vi piaccia.

I primi mesi del 2023 sono stati densi di **impegni e appuntamenti**, che abbiamo raccontato sui nostri social, ma che qui descriviamo più approfonditamente.


Tra eventi interni (Let's Go Sales) e fiere, non c'è stato per nulla da annoiarsi. **E non ci fermiamo mai, per altro**: stiamo già lavorando a tanti nuovi appuntamenti che ci vedranno protagonisti da qui alla prossima estate, per poi traghettarci direttamente (e troppo velocemente!) verso l'ultima parte dell'anno!

Ma per tornare a questa edizione del nostro FARAtelling, vedrete che sono stati davvero molte le occasioni che ci hanno visti impegnati.

Non solo, in questi quattro mesi abbiamo abbracciato e augurato **"buona vita" ad Antonella Portaluppi**, che si è congedata da noi il 16 marzo per la meritata pensione, e dato il benvenuto a diversi nuovi colleghi, a partire da **Elena Orsi**, fino agli arrivi recentissimi di **Arturo Fux, Alessandro Gornati e Elisa Pavia**, senza dimenticare **Francesca Sormani, Giorgio Paoli e Francesca Gilardi**, giovani stagisti che da qualche settimana ci affiancano nel lavoro di tutti i giorni.

E a proposito di **risorse umane**, non potevamo lasciarci sfuggire l'occasione di fare quattro chiacchiere con **Laura Cerioli**, la nostra HR Manager: leggete la sua intervista, è molto interessante!

Questa introduzione è durata anche fin troppo, meglio entrare nel vivo: buona lettura! L'appuntamento con il prossimo FARAtelling è previsto subito prima della pausa estiva: a presto!

 Dear Colleagues,  
Welcome to FARAtelling Spring Edition.

The first months of 2023 have been full of engagements and appointments, which we have recounted on our social media, but which we describe here in more detail.

Between **internal events (Let's Go Sales) and trade fairs**, there has been nothing to get bored of.

And we never stop, by the way: we are already working on many new appointments that will see us as protagonists from now until next summer, and then drive us directly (and too quickly!) towards the last part of the year!

But to come back to this edition of our FARAtelling, you will see that we have been busy on many occasions.

Not only that, in these four months we have embraced and wished all the best to **Antonella Portaluppi**, who retired on 16 March, and welcomed several new colleagues, starting with **Elena Orsi**, up to the very recent arrivals of **Arturo Fux, Alessandro Gornati and Elisa Pavia**, without forgetting **Francesca Sormani, Giorgio Paoli and Francesca Gilardi**, young interns who have been working alongside us for a few weeks now.

And speaking of **human resources**, we couldn't miss the opportunity to have a chat with **Laura Cerioli**, our HR Manager: read her interview, it's very interesting!

This introduction has gone on for far too long, better to get to the heart of the matter: enjoy! The appointment with the next FARAtelling is scheduled just before the summer break: stay tuned!

**Silvia Di Tommaso**

FROM ESPANA

NUTRA DIVISION ESPANA

# Nutraceuticals Europe

L'anno si è aperto alla grande, con il primo atteso appuntamento tra i tanti a calendario per il 2023.

Così l'8 e 9 marzo i colleghi di **Faravelli Espana**, capitanati da **Fernando**, e **Tiziana Ferrari** "guest star" da Milano, hanno partecipato come espositori a **Nutraceuticals Europe a Barcellona**.

La fiera non è grande, ma sta crescendo di anno in anno: sono sempre più numerose le aziende che decidono di esporre e il numero di visitatori, anche dall'estero, è in crescita costante.

Molto l'interesse che la nostra offerta ha suscitato tra gli addetti ai lavori. In fiera abbiamo presentato la partnership con **Natural Innovations Group** e i prodotti di **EPO**, con cui in Spagna lavoriamo da molto tempo.

Grande, infine, il **riscontro della stampa**, accorsa numerosa allo stand per intervistare il nostro Fernando.



Declaraciones de Fernando Heredia, general manager de Faravelli España...

Il bilancio dell'edizione 2023 è sicuramente positivo: la premessa è ottima per pensare sin da subito all'edizione **2024**.

A presto!

*The year got off to a great start, with the first eagerly awaited appointment among the many on the calendar for 2023.*

*So on 8 and 9 March, our colleagues from Faravelli Espana, led by Fernando, and Tiziana 'guest star' from Milan, participated as exhibitors at Nutraceuticals Europe in Barcelona.*

*The fair is not big, but it is growing year by year: more and more companies are deciding to exhibit and the number of visitors, also from abroad, is constantly increasing.*

*There was a lot of interest in our offer among the trade visitors. At the fair, we presented our partnership with Natural Innovations Group and the products of EPO, with whom we have been working for a long time in Spain!*

*Finally, there was a great response from the press, who flocked to the stand in large numbers to interview our Fernando. The balance of the 2023 edition is certainly positive: the premise is excellent for immediately thinking about the 2024 edition.*

*See you soon!*



en el evento y a nivel de visitantes hemos incrementado un 26%

PLAY the VIDEO



EXHIBITIONS AND TRADE SHOWS

# 2023

- 8-9 March Barcelona**  
**NUTRACEUTICALS EUROPE**  
Centre de Convencions Internacional de Barcelona (CCIB) - Spain  
stand B30
- 16-18 March Bologna**  
**COSMOPROF/COSMOPACK** Pad/hall 20 stand B44
- 28-29 March Milan**  
**MAKING PHARMACEUTICALS**  
NH Centro Congressi Milano (Italy) stand 506
- 24-26 October Barcelona**  
**CPHI**  
Fira Barcelona, Spain stand 7A20
- 25-26 October Las Vegas**  
**SUPPLY SIDE WEST**  
Mandalay Bay, Las Vegas (USA) stand 3227
- 22-23 November Milan**  
**MAKING COSMETICS**  
Allianz MCo, Milano (Italy) stand 342
- IN-VITALITY**  
Allianz MCo, Milano (Italy) stand 146
- 28-30 November Frankfurt**  
**FI EUROPE**  
Messe Frankfurt (Germany) stand 4.1H40

[www.faravelligroup.com](http://www.faravelligroup.com)



FROM ITALY

COSMETIC DIVISION ITALIA

## Cosmopack/Cosmoprof, Bologna

L'anno si è aperto con un appuntamento inedito per **Faravelli Cosmetic Division: dal 16 al 18 marzo** il team ha esposto per la prima volta a **Cosmopack - Cosmoprof a Bologna**.

Un'occasione unica, per tanti motivi. Innanzitutto, perché la parte "ingredientistica" è stata una novità assoluta a Bologna. Si tratta di un'area espositiva creata nel 2023 per la prima volta.

Il debutto è stato positivo, sia per la fiera, che ha già confermato l'edizione 2024, che per noi.

Sono stati tre giorni intensi, con numerose visite al nostro stand.

Uno spazio "piccolo piccolo", ma che non ha mancato di attirare l'attenzione del pubblico, interessato alle proposte messe a punto per l'occasione: proprio a Bologna ha debuttato infatti **SUMMER GLOW**, la linea estiva fatta da un lato di **formulazioni** e dall'altro di **fragranze**.

Le prime sono state sviluppate dal nostro **laboratorio applicativo cosmetico**; ognuna è stata poi "vestita" con una fragranza della linea estiva di **FARAEmotions**, sviluppata in collaborazione con **Cristian Cavagna**, tra i massimi esperti della profumeria italiana, presente allo stand durante i giorni di fiera per supportare il team cosmetico nella spiegazione della linea.

Cristian Cavagna è per altro il docente della **Emotions Academy**, il corso di un anno con cadenza mensile che i nostri colleghi di Faravelli Cosmetic Division stanno frequentando dai primi giorni del 2023 per apprendere e approfondire le nozioni principali del mondo delle fragranze, un settore che richiede competenze specifi-



che. Il corso è per ora pensato solo per il team di Faravelli, ma in futuro chissà mai che l'Academy si possa aprire anche agli utenti esterni?



*🇬🇧* The year opened with an unprecedented event for **Faravelli Cosmetic Division: from 16 to 18 March**, the team exhibited for the first time at **Cosmopack - Cosmoprof in Bologna**.

*A unique occasion, for many reasons. First of all, because the 'ingredient' part was an absolute novelty in Bologna. It is an exhibition area created in 2023 for the first time.*

*The debut was positive, both for the fair, which has already confirmed the 2024 edition, and for us.*

*It was an intense three days, with many visits to our stand.*

*A 'tiny' space, but one that did not fail to attract the attention of the public, who were interested in the proposals developed for the occasion: in fact, **SUMMER GLOW**, the summer line made up of formulations on the one hand and fragrances on the other, made its debut in Bologna.*

*The former was developed by our cosmetic application laboratory; each was then 'dressed' with a fragrance from the **FARAEmotions** summer line.*

*The fragrance line was developed in collaboration with **Cristian Cavagna**, one of the leading experts in Italian perfumery, who was present at the stand during the days of the fair to support the cosmetics team in explaining the line.*

*Cristian Cavagna is also the trainer of the **Emotions Academy**, the one-year course held monthly that our colleagues at Faravelli Cosmetic Division have been attending since early 2023 to learn and deepen their knowledge of the main notions of the world of fragrances, a sector that requires specific skills. For now, the course is only designed for the Faravelli team, but in the future, who knows if the Academy will open to external users as well?*



▶ **PLAY the VIDEO**



FROM ITALY

PHARMA DIVISION ITALIA

# Making Pharmaceuticals

La **Divisione Pharma** al gran completo ha partecipato il **28 e 29 marzo a Making Pharmaceuticals**, che si è tenuto presso **NH Centro Congressi di Assago**. La fiera, alla sua seconda edizione, è piccola ma sta crescendo: molti degli espositori di questa edizione hanno riconfermato già la presenza per il 2024. Si tratta infatti di una occasione speciale e locale per presentare ai numerosi visitatori la nostra gamma di **eccipienti**, il nostro punto di forza da anni, e di **APIs - Principi Attivi Farmaceutici**.

Al nostro stand presenti, oltre ai colleghi della divisione, anche **Francesca Sormani, Giorgio Paoli e Francesca Gilardi**, tre giovani stagisti che ci stanno supportando da qualche settimana. In particolare, Francesca Sormani è da fine 2022 all'interno del team Pharma e Nutra come supporto, mentre Giorgio e Francesca Gilardi sono gli stagisti marketing arrivati da noi a metà marzo.

*The Italian Pharma Division participated in Making Pharmaceuticals on 28 and 29 March, which was held at the NH Centro Congressi di Assago, close to Milano.*

*The fair, in its second edition, is small but growing many of the exhibitors of this edition have already reconfirmed their presence for 2024.*

*It is indeed a special and local opportunity to present our range of **excipients**, our strong point for years, and **APIs - Active Pharmaceutical Ingredients** - to the numerous visitors.*

*In addition to our colleagues from the division, our stand also featured **Francesca Sormani, Giorgio Paoli and Francesca Gilardi**, the young interns who have been supporting us for the past few weeks: Francesca Sormani has been in the Pharma and Nutra team as support since the end of 2022, while Giorgio and Francesca Gilardi are marketing interns who arrived with us in mid-March.*





EXHIBITIONS AND TRADE SHOWS

# 2023



- 

**8-9 March Barcelona**  
**NUTRACEUTICALS EUROPE**  
 Centre de Convencions Internacional de Barcelona (CCIB) - Spain  
 stand B30
- 

**16-18 March Bologna**  
**COSMOPROF/COSMOPACK** Pad/hall 20 stand B44
- 

**28-29 March Milan**  
**MAKING PHARMACEUTICALS**  
 NH Centro Congressi Milano (Italy) stand 506
- 

**24-26 October Barcelona**  
**CPHI**  
 Fira Barcelona, Spain stand 7A20
- 

**25-26 October Las Vegas**  
**SUPPLY SIDE WEST**  
 Mandalay Bay, Las Vegas (USA) stand 3227
- 

**22-23 November Milan**  
**MAKING COSMETICS**  
 Allianz MiCo, Milano (Italy) stand 342
- 

**IN-VITALITY**  
 Allianz MiCo, Milano (Italy) stand 146
- 

**28-30 November Frankfurt**  
**FI EUROPE**  
 Messe Frankfurt (Germany) stand 4.1H40

[www.faravelligroup.com](http://www.faravelligroup.com)

FROM ITALY

NUTRA DIVISION ITALIA

Alcune notizie dal **Faravelli Nutra Division Italia**.

La squadra si ingrandisce: da metà aprile abbiamo una nuova collega, **Elisa Pavia**. Elisa entra nel Nutra come **customer service clienti**, a rinforzare la squadra presente, per offrire ai clienti un sempre miglior servizio.

Ad Elisa, fin da ora, facciamo **un grande in bocca al lupo** per tutto.

Alcuni colleghi della divisione saranno in tour nelle prossime settimane: infatti **Valeria e Giulia** parteciperanno ad inizio maggio al Lallemand Health ingredient Seminar in Estonia **"Yeast factory"**. L'evento si terrà il **4 e 5 maggio**.

**L'8 maggio** una rappresentanza della Di-

visione composta da **Tiziana, Valeria e Davide** parteciperà alla **Global Distributor Conference 2023** organizzata da **Kappa Bioscience**.

Infine, torna dal **9 all'11 maggio** l'appuntamento con **Vitafoods a Ginevra**. Noi di Faravelli Nutra Division saremo lì come sempre a visitare i nostri fornitori e a curiosare per scoprire tutte le novità di settore.

*Some news from Faravelli Nutra Division Italy.*

*The team is getting bigger: from mid-April we will have a new colleague, Elisa Pavia. Elisa will join us as customer service operator, to reinforce the existing team, to offer customers a better service.*

*We wish Elisa, as of now, the **best of luck** for everything.*

*Some colleagues from the division will be on tour in the coming weeks: in fact, **Valeria and Giulia** will participate in the Lallemand Health ingredient Seminar in Estonia **"Yeast factory"** at the beginning of May. The event will be held on **4 and 5 May**.*

*On 8 May, a representation of the Division consisting of **Tiziana, Valeria and Davide** will attend the **Global Distributor Conference 2023** organised by **Kappa Bioscience**.*

*Finally, the appointment with **Vitafoods in Geneva** returns from **9 to 11 May**. We at Faravelli Nutra Division will be there as always to visit our suppliers and browse around to discover all the novelties in the sector.*



LET'S GO SALES



**Let's Go SALES**

Ti aspettiamo martedì 28 febbraio, Villa Clerici - Via Giovanni Ferruggia, 8/14 - Milano

● Ore 9:00 - 9:30  
Benvenuti!  
Accoglienza e colazione insieme

● 9:30 - 10:30  
Presente e futuro. Come costruire la future strategie parlando da una analisi del presente  
A cura di Guido Rivati

● 10:30 - 11:30  
Valori, Persone & Organizzazione - Risultati  
Questionario HR  
A cura di Laura Cerioli

● 11:30 - 12:00  
Storie di successi da via dei Boschì  
A cura di Laura Margari

● 12:00 - 13:00  
La digital transformation di Faravelli: a che punto siamo - Parte 1  
A cura di Marcello Granconato e Digital Transformation Team

● 13:00 - 14:30  
Bocconi e relax

● 14:30 - 15:00  
Faravelli sempre più social!  
A cura di Silvia Di Tommaso

● 15:00 - 17:00  
Una sorpresa per tutti: diamo il benvenuto ad ospiti speciali! 🍷

● 17:00 - 18:00  
La digital transformation di Faravelli: a che punto siamo - Parte 2  
A cura di Marcello Granconato e Digital Transformation Team

● 18:00  
Chiusura dei lavori. Grazie a tutti e alla prossima!

**INVITO**

**BEHIND A GREAT GROUP ARE ALWAYS GREAT PEOPLE**



Il **28 febbraio** si è svolta la nuova edizione - la quarta - di **Let's Go Sales**, la giornata di "brainstorming" dedicata ai colleghi dei reparti commerciali italiani. L'evento ha avuto luogo nella suggestiva cornice di **Villa Clerici a Milano**. Cominciata alle 9 del mattino, si è chiusa dopo un fitto programma intorno alle 18.00. Sono intervenuti anche alcuni ospiti speciali: **Laura Cerioli**, la nostra HR manager, che ha illustrato **i risultati del sondaggio inter-**

**no sul tema delle risorse umane**, il team di Digital Transformation con **Marcello Granconato, Olga Galkina, Sara Ghidini, Claudia Centin** per raccontare i progressi nel loro ambito a servizio di tutti. Infine, **un'ospite particolare**, la dottoressa **Ornella Cecchini**, psicologa esperta in tematiche relazionali. Collabora con importanti case editrici e aziende. Lavora come analista individuale e svolge attività di formazione per manager e imprenditori. Ha una community di circa 150.000 follower sui social e collabora anche con Radio DeeJay e la Rai. Per il nostro evento ha scelto di concentrarsi su **"Il viaggio dell'Eroe"**, un percorso in tre tappe (**Preparazione - Viaggio - Ritorno**) che *"mira a svelare l'autenticità di se stessi, a rivelare la bellezza, l'intelligenza ed infine a imparare ad usarle al meglio. Il viaggio dell'eroe è caratterizzato da 12 archetipi che sostengono l'individuo nel percorso verso la propria realizzazione"*. Il viaggio dell'eroe è

un'esperienza individuale ed unica che aiuta le persone a individuare gli obiettivi e gli scopi più profondi, a sviluppare più consapevolezza e ad apprezzare la propria esistenza. Trova varie applicazioni: aiuta a trovare uno scopo personale e a livello aziendale serve a identificare lo Scopo aziendale, definire il target del cliente, creare e risvegliare il senso di appartenenza. È uno strumento per il Team leader e un supporto per la comunicazione e il Content marketing.



LET'S GO SALES



**The new edition - the fourth - of *Let's Go Sales*, the *training day* dedicated to colleagues from Italian sales departments, was held on **28th February**.**

The event took place in the picturesque setting of Villa Clerici in Milan. It started at 9 a.m. and closed after a busy programme at around 6 p.m.

Some special guests also took part: **Laura Cerioli**, our HR manager, who presented the results of the internal HR survey, the Digital Transformation team with **Marcello Grancinato**, **Olga Galkina**, **Sara Ghidini**, and **Claudia Centin** to talk about the progress in their field for the benefit of all.

Finally, a **special guest, Dr. Ornella Cecchini**, a psychologist expert in relational issues. She collaborates with important publishing houses and companies. She works as an individual analyst and provides training for managers and entrepreneurs. She has a community of around 150,000 followers on social media and also collaborates with

Radio DeeJay and Rai (the Italian State broadcasting tv).

For our event, he chose to focus on "**The Hero's Journey**", a three-stage journey (**Preparation - Journey - Return**) that "aims to unveil the authenticity of oneself, to reveal beauty, intelligence and finally to learn how to use them to the full. The hero's journey is characterised by 12 archetypes that support the individual on the path to self-realisation". The hero's journey is an individual and unique experience that helps people to identify deeper goals and purposes, to develop more awareness and to appreciate their own existence. It has various applications: it helps to find personal purpose and on a corporate level it is used to identify the corporate purpose, define the target customer, create and awaken a sense of belonging. It is a tool for the team leader and a support for communication and content marketing.



# Let's Go SALES

Sono diversi i colleghi che si sono uniti a noi da inizio 2023. Eccoli a voi!

*So many colleagues have joined us in recent months. Here they are!*



## Alessandro Gornati



**Nome e cognome ed eventuale nickname:** Sono Alessandro Gornati, ma sono per tutti Ale.

**Età o data di nascita:** Ho 30 anni, e sono nato il primo giorno d'estate, per cui gemelli.  
**In quale reparto lavori?** Lavorerò nel reparto di logistica, come import road specialist.  
**È la tua prima esperienza lavorativa? Se no, cosa facevi prima?** Dopo la laurea ho lavorato come insegnante di tedesco in un liceo e poi come transport planner intermodale.  
**Hai interessi o hobby?** Oltre alla musica, amo viaggiare, fare sport, vedere posti nuovi e cucinare.  
**Descriviti con tre parole:** Affidabile, paziente, determinato.  
**Il lavoro dei tuoi sogni (se non lavorassi in Faravelli):** difficile a dirsi... sicuro maestro di sci per l'inverno e un bel locale sulla spiaggia per l'estate!

**Name and nickname:** I am Alessandro Gornati, but I am Ale to everyone.  
**How old are you?** I am 30 years old, and I was born on the first day of summer, so

*Gemini.*

**What department do you work in?** I will be working in the logistics department, as an import road specialist.

**Is this your first work experience? If not, what did you do before?**

*After graduation I worked as a German teacher in a high school and then as an intermodal transport planner.*

**Do you have any interests, hobbies?**

*Besides music, I love travelling, sports, seeing new places and cooking.*

**Describe yourself in three words:** Reliable, patient, determined.

**Your dream job (if you didn't work at Faravelli):** Hard to say... sure ski instructor for the winter and a nice beach club for the summer!



## Elena Orsi



**Nome ed eventuale soprannome:** Elena Orsi, direi semplicemente Ele!  
**Età o data di nascita:** 20 agosto 1996.  
**Segno zodiacale:** Leone.  
**In che reparto lavori?** Accounting dpt.  
**È la tua prima esperienza lavorativa? Se no, cosa facevi prima?** No, la mia prima esperienza è stata in una società di revisione, Pwc; e prima di entrare in Faravelli ho lavorato in un'azienda nel lodigiano nella funzione reporting/controlling.  
**Hai qualche interesse, hobby?** Mi piace leggere e fare trekking, soprattutto in zona laghi dove la fatica viene ripagata con la vista!  
**Descriviti in tre parole:** Autoironica, organizzata e curiosa.  
**Il lavoro dei tuoi sogni (se non lavorassi in Faravelli):** Lavorare in uno chalet in alta montagna!

**Full name and nickname:** Elena Orsi, simply Ele!

**Age or date of birth:** 20 August 1996.

**Zodiac sign:** Leo.

**What department do you work in?** Accounting.

**Is this your first work experience? If not, what did you do before?** No, my first experience was in an auditing company, Pwc; and before joining Faravelli I worked in a company in the Lodi area in the reporting/controlling function.

**Do you have any interests, hobbies?** I like reading and hiking, especially in the lake area where the effort is rewarded with the view!

**Describe yourself in three words:** Self-ironic, organised and curious.

**Your dream job (if you didn't work at Faravelli):** Working in a chalet in the mountains!



## Arturo Fux



**Nome e cognome ed eventuale nickname:** Arturo Fux - mi chiamano Artu, Arturino

to o Fux (avere il cognome corto ha i suoi perché).

**Età o data di nascita:** 33 anni.

**Segno zodiacale:** Gemelli.

**In quale reparto lavori?** Logistica.

**È la tua prima esperienza lavorativa? Se no, cosa facevi prima?** Lavoravo in Amazon Logistics ed ero supervisore operativo; prima ancora ho lavorato in ferrovia in Italia come Station Steward e successivamente Station Manager per Milano Centrale e distretto di Torino.

**Hai interessi o hobby?** Viaggiare, trekking e barca a vela, gioco a padel e suono uno strumento musicale (basso elettrico).

**Descriviti con tre parole:** Affidabile, empatico, supporto gli altri.

**Il lavoro dei tuoi sogni (se non lavorassi in Faravelli):** Skipper di barca a vela oppure fotografo per National Geographic.

**Name and nickname:** Arturo Fux - they call me Artu, Arturino or Fux (having a short surname has some pros).

**How old are you?** 33 years old, Gemini

**What department do you work in?** Logistics.

**Is this your first work experience? If not, what did you do before?**

I used to work in Amazon Logistics and was an operations supervisor, before that, I worked on the railway in Italy as a Station Steward and later Station Manager for Milano Centrale and the Turin district.

**Do you have any interests, hobbies?**

Travelling, hiking and sailing, I play padel and I play electric bass.

**Describe yourself in three words:** Reliable, empathetic, I support others.

**Your dream job (if you didn't work at Faravelli):** Sailboat skipper or photographer for National Geographic.

## Elisa Pavia



**Nome e cognome ed eventuale nickname:** Elisa Pavia ma tutti mi chiamano Eli.

**Età o data di nascita:** Sono nata il 26 agosto 1984.

**Segno zodiacale:** Vergine ascendente Leone.

**In quale reparto lavori?** Entro a far parte del team Back Office Nutraceuticals.

**È la tua prima esperienza lavorativa? Se no, cosa facevi prima?** Mi occupo di Customer Service/Back Office Commerciale nel settore Biomedicale e Farmaceutico da 20 anni. Quello che mi ha sempre affascinato di questo settore è il dinamismo e l'innovazione. Ho avuto anche l'occasione di affiancare il mio ruolo a quello di Commercial Operations per circa due anni avendo modo di vedere anche la parte più commerciale legata agli accordi con i clienti (grossisti e cooperative farmaceutiche).

**Hai interessi o hobby?** Amo viaggiare e visitare luoghi nuovi, sono una buona forchetta quindi adoro mangiare fuori e assaggiare ogni forma di cucina!

**Descriviti con tre parole:** Sono una persona precisa, curiosa e socievole.

**Il lavoro dei tuoi sogni (se non lavorassi in Faravelli):** Non sarebbe male essere pagata per viaggiare, tipo i Turisti per Caso! Sono però una persona molto concreta quindi il mio lavoro ideale è un lavoro che mi renda soddisfatta e realizzata in un clima lavorativo stimolante e piacevole!

**What department do you work in?** I am joining the Back Office Nutraceuticals team..

**Is this your first work experience? If not, what did you do before?**

I have been involved in Customer Service/Back Office Sales in the Biomedical and Pharmaceutical sector for 20 years. What has always fascinated me about this sector is its dynamism and innovation. I also had the opportunity to combine my role with that of Commercial Operations for about two years, and I also had the opportunity to see the more commercial side of customer agreements (wholesalers and pharmaceutical cooperatives).

**Do you have any interests, hobbies?**

I love travelling and visiting new places, I'm a good eater so I love eating out and sampling all forms of cuisine!

**Describe yourself in three words:** I am a precise, curious and sociable person.

**Your dream job (if you didn't work at Faravelli):** It wouldn't hurt to be paid to travel. However, I'm a very down-to-earth person so my ideal job is one that makes me satisfied and fulfilled in a stimulating and pleasant working atmosphere!

**Name and nickname:** Elisa Pavia but everyone calls me Eli.

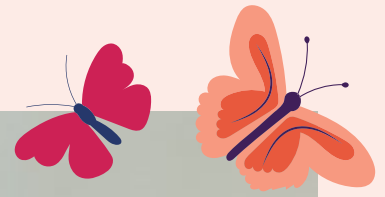
**How old are you?** I was born on 26 August 1984.

**Zodiac sign:** Virgo ascendant Leo.



## Buona vita Antonella!

Il 16 marzo la nostra Antonella Portaluppi ha voltato pagina ed è andata in pensione. Buona Vita!  
*On 16 March, Antonella Portaluppi retired. Good luck, Antonella!*





## E a proposito di Risorse Umane, intervista a Laura Cerioli!



**Ciao Laura, innanzitutto benvenuta! Sei con noi da qualche mese e ci piacerebbe sapere qualcosa su di te. Ti va di presentarti brevemente?**

Ciao Silvia! Fa sempre uno strano effetto provare a "riassumersi" in poche parole, ma ci provo. Laura, 45 anni, mi piace definirmi "curiosa del mondo e del genere umano". Collezione timbri sul passaporto e libri che parlano di mappe e labirinti, per me la felicità è fatta di sole, silenzio e della fatica della montagna. Mi sono laureata in lingue per la voglia di comunicare direttamente con le persone e sono finita per puro caso a fare un lavoro che mi appassiona allo stesso modo anche dopo tanti anni: il che mi ha sempre fatto sentire una privilegiata, oltre a essere la più forte motivazione di "come" provo a esprimere il mio ruolo in azienda, cercando di fare in modo che ciascuno possa trovare il più possibile la soddisfazione nel suo percorso professionale.

**Come si è evoluto il tuo ruolo nel corso degli anni?**

Ti raccontavo che sono finita per caso a fare questo lavoro ed è letteralmente così: un giorno ho accompagnato mio fratello che voleva cercare un lavoretto in un'agenzia interinale, ho visto esposto il cartello "cerca stagista"... e sono rimasta in azienda per 12 anni! Ho iniziato occupandomi di selezione per la filiale di Lodi, sono passata in sede per occuparmi di formazione dei colleghi e di job posting interno, infine sono stata HR Manager Italia per le divisioni specializzate. Questo mi ha permesso di scoprire tutti i diversi aspetti della gestione del percorso delle persone in azienda, dalla selezione, all'inserimento, ai percorsi di crescita, e di portare quello che avevo imparato nella successiva esperienza in una società di logistica. Finché...

**Finché?**

Finché, non so se per colpa (in realtà per me la definizione corretta è sicuramente "per merito") del DNA del bisnonno geografico, o per la mia indole da viaggiatrice zaino

in spalla, poco prima di compiere 40 anni ho comprato un biglietto aereo, ho chiesto un periodo di aspettativa, ho preparato lo zaino e sono partita da sola per il Sudamerica, un "trimestre sabbatico" in cui ho percorso in autobus dal Perù alla Terra del Fuoco. Cambiare punto di vista mi ha insegnato a pensare in modo differente me stessa e il mondo, e a tornare "nel quotidiano" con nuove energie e un nuovo sguardo. **Nelle e-mail ti firmi con People Partner: che differenza c'è, se c'è, con il più classico "HR manager"?**

È il mio modo per raccontare la prospettiva da cui guardo le cose: le attività e i progetti che porto avanti sono quelli di un HR Manager, ma sono convinta che, per portare un reale valore aggiunto, questo ruolo oltre a offrire la competenza data dall'esperienza debba prima di tutto essere un facilitatore del dialogo tra l'azienda e le persone, cercando di integrare bisogni e obiettivi, perché si possa arrivare al risultato migliore: persone che stanno bene e sono motivate, e quindi risultati e impatto positivo per l'azienda. Insomma, fare in modo che vincano tutti!

**In Faravelli non esisteva fino ad oggi una figura come la tua: ti ha sorpreso?**

Più che avermi sorpreso, mi ha piacevolmente stupito: quante cose sono state fatte nonostante questa mancanza! Mi ha subito fatto percepire quanto le persone siano realmente "al centro" dell'azienda, quanta attenzione ci sia nei confronti di ciascuno. E quindi, per me, quanta sintonia ci poteva essere negli obiettivi da costruire.

**Hai trovato delle resistenze?**

Direi proprio di no, anzi. Curiosità, tanta. Voglia di capire, confrontarsi, partecipare. Mi sono sentita coinvolta e "parte della squadra" da subito.

**Dopo il questionario HR inviato recentemente, ci hai incaricato di descrivere le nostre mansioni: quali saranno quindi i prossimi step, a grandi linee?**

Proprio perché tante attività e iniziative

erano già state attivate, per me il punto di partenza è stato quello di capire (e valorizzare) quello che c'era già. Una delle esigenze più forti emerse dal questionario era quella di migliorare la chiarezza di chi-fa-cosa e della comunicazione interna, e così ho pensato di partire dalle basi: capire come ciascuno vede e vive il proprio ruolo. Su queste fondamenta si cercherà di mettere a punto gli strumenti del percorso della persona in azienda: come vogliamo raccontarci all'esterno, ai candidati che potrebbero diventare colleghi? Come scegliamo e inseriamo le persone in azienda? Quali sono le competenze che servono per fare sempre meglio il nostro lavoro e per crescere?

**Secondo te, chi si occupa di risorse umane quali competenze professionali deve possedere?**

Torno sul tema della curiosità, che credo sia essenziale per fare questo lavoro. Curiosità significa chiedersi se esiste un altro punto di vista, mettere in dubbio la prima impressione per evitare il giudizio e favorire il dialogo. Significa cercare il perché delle cose, per identificare correttamente a quale problema stiamo cercando di trovare una risposta. E significa aver voglia ogni giorno di imparare cose nuove, di ascoltare, di sperimentare.

**So che sei una coach: ci spieghi cosa significa concretamente?**

Il coaching è un percorso in cui la persona, a partire da una riflessione sulla situazione di partenza, individua i propri obiettivi in ambito lavorativo o personale. Il coach è il supporto in questa evoluzione, che porta ad acquisire strumenti utili al cambiamento da attuare e, un passo alla volta, a metterli in pratica.

Ho scelto il coaching come uno degli strumenti da utilizzare nel mio ruolo perché spesso, quando vogliamo cambiare, ci convinciamo che quello che ci manca è sapere qualcosa - e quindi che sia sufficiente fare un corso, o studiare, per cambiare. Ma il cambiamento è un processo fatto di azioni, non di intenzioni. E il coaching ci aiuta ad acquisire consapevolezza, ma soprattutto a sperimentare, provare, sbagliare - per scoprire finalmente cosa funziona e cosa siamo capaci di fare.

**Dal prossimo numero di FARAtelling sarebbe bello ospitare una tua rubrica fissa per raccontare lo sviluppo dei nuovi progetti: ti va?**

Certo che sì!

## And speaking of Human Resources, an interview with Laura Cerioli!

**Hi Laura, first of all welcome! You have been with us for a few months, and we would like to know a little about you. Would you like to introduce yourself briefly?**

Hi Silvia! It always feels strange trying to 'sum yourself up' in a few words, but I'll try. Laura, 45 years old, I like to describe myself as 'curious about the world and mankind'. I collect stamps in my passport and books about maps and labyrinths; for me, happiness is sunshine, the silence and the fatigue that climbing mountains requests.

I graduated in languages out of a desire to communicate directly with people, and I ended up by pure chance doing a job that I am equally passionate about even after so many years: this has always made me feel privileged - as well as being the strongest motivation for 'how' I try to express my role in the company, trying to ensure that everyone can find as much satisfaction as possible in their career path.

**How has your role evolved over the years?**

I was telling you that I ended up doing this job by chance, and it is literally like this: one day I accompanied my brother, who wanted to look for a job in a temporary agency, I saw the sign 'intern wanted'... and I stayed with the company for 12 years. I started by taking care of selection for the Lodi branch, moved to head office to deal with training for colleagues and internal job posting, and finally I was HR Manager Italy for the specialised divisions. This allowed me to discover all the different aspects of managing people in the company, from selection, to induction, to growth paths, and to take what I had learnt to my next experience in a logistics company. Until...

**Until...**

Until, I don't know if it was due to the fault (actually for me the correct definition is definitely 'due to merit') of my great-grandfather's geographer DNA, or due to my backpacker nature, shortly before I turned 40 I bought a plane ticket, asked for a leave of absence, packed my backpack and set off alone for South America, a 'sabbatical trimester' in which I travelled by bus from Peru to Tierra del Fuego. Changing point of view taught me to think differently about myself and the world, and to return 'into the everyday' with new energy and a new outlook.

**In your e-mails you sign yourself as People Partner: what is the difference, if any, with the more classic "HR manager"?**

It is my way of telling the perspective from which I look at things: the activities and projects I carry out are those of an HR Manager, but I am convinced that, in order to

bring real added value, this role, in addition to offering the expertise given by experience, must first and foremost be a facilitator of the dialogue between the company and its people, trying to integrate needs and objectives, so that the best result can be achieved: people who are well and motivated, and therefore results and a positive impact for the company. In short, make sure everyone wins!

**At Faravelli there was no figure like yours until now: did that surprise you?**

More than being surprised that there was no figure like mine, I was pleasantly surprised at how many things were done despite this lack! It immediately made me realise how much people really are 'at the centre' of the company, how much attention there is for each person. And therefore, for me, how much harmony there could be in the objectives to be built.

**Did you find any resistance?**

I would say not at all, quite the contrary. Curiosity, lots of it. Desire to understand, to confront, to participate. I felt involved and 'part of the team' right from the start.

**After the HR questionnaire sent out recently, you asked us to describe our tasks: so what will be the next steps, broadly speaking?**

Precisely because so many activities and initiatives were already in place, the starting point for me was to understand (and enhance) what was already there. One of the strongest needs that emerged from the questionnaire was to improve the clarity of who-does-what and internal communication, and so I thought I would start from the basics: to understand how each person sees and lives his or her role, and on this foundation to then build the tools of the person's path in the company: how do we want to communicate ourselves to the candidates who might become colleagues? How do we choose and place people in the company? What skills do we need to do our job better and to grow?

**In your opinion, what professional skills do HR people need to possess?**

I come back to the theme of curiosity, which I believe is essential for doing this job. Curiosity means asking if there is another point of view, questioning the first impression to avoid judgement and favouring dialogue. It means looking for "the reason why things happen" and correctly identify the problem we are trying to find an answer to. And it means being willing every day to learn new things, to listen, to experiment.

**I know you are a coach: can you explain what this means in concrete terms?**

Coaching is a process in which the person, starting from a reflection on the starting situation, identifies his or her goals in the work or personal sphere. The coach is the support in this evolution, which leads to

acquiring useful tools for the change to be implemented and, one step at a time, putting them into practice.

I chose coaching as one of the tools to use in my role because often, when we want to change, we convince ourselves that all we need is to know something - and therefore that it is enough to do a course, or study, to change. But change is a process of actions, not intentions. And coaching helps us to gain awareness, but above all to experiment, to try, to fail - to finally discover what works and what we are capable of doing.

**From the next edition of FARAtelling it would be nice to host a regular space to report on the development of new projects: would you like to?**

Sure!



## Giorgio Auguadro al Master in Pianificazione e Controllo

### Giorgio Auguadro at Master in financial planning and control

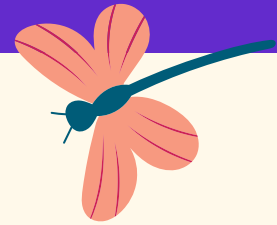
Nei primi giorni di **aprile** il nostro **Giorgio Auguadro** ha partecipato ad un evento organizzato da **Assocontroller**, associazione di riferimento nell'ambito del controllo di gestione e partner del **Master ALTIS Università Cattolica del Sacro Cuore** in pianificazione e controllo MPC.

Davanti ad un pubblico attento di studenti Giorgio, che fa parte del consiglio direttivo dell'associazione, ha parlato del ruolo del controller, **parlando della sua esperienza e delle attività di Faravelli.**

*Beginning of April, **Giorgio Auguadro** took part in an event organised by **Assocontroller**, a reference association in the field of management control and partner of the **ALTIS Master's degree course at Università Cattolica del Sacro Cuore** in MPC planning and control.*

*In front of an attentive audience of students, Giorgio, who is a member of the association's board, spoke about the role of the controller; **talking about his experience and the activities in Faravelli.***





## Gabriella alla facoltà di Agraria

### Gabriella at the Faculty of Agriculture

**Lunedì 17 aprile** la nostra **Gabriella Bottega** (product manager Divisione Food) ha tenuto una lezione alla **Facoltà di Agraria di Milano** davanti a ben 30 futuri Tecnologi Alimentari, parlando di tre prodotti della nostra gamma (**Trealosio Nagase, derivati di chia Benexia e aromi Jeneil**), oltre a presentare "cosa fa" la nostra azienda.

Queste collaborazioni hanno senz'altro un grande valore aggiunto per gli studenti della **prof. Alessandra Marti** (docente di cereali e derivati del DeFENS - Dipartimento di Scienza per gli Alimenti la Nutrizione, l'Ambiente, con la quale abbiamo organizzato la sessione) proprio per "buttare il cuore oltre la Laurea" cioè al mondo del lavoro.

Al tempo stesso, noi Faravelliani abbiamo avuto modo di toccare con mano le nuove frontiere della Ricerca universitaria applicata ai legumi e cereali, con cui la nostra attività quotidiana ha diversi punti di contatto (specialmente nel settore gluten free).


In particolare, ci ha molto colpito la ricca dotazione di strumenti analitici a disposizione del Dipartimento e la grande competenza di **Andrea Bresciani** (il ricercatore che ci ha fatto da Cicerone assieme alla prof. Marti). Ma torniamo alla lezione: dopo avere "rotto il ghiaccio" con gli studenti, un'ora e mezza è letteralmente volata tra interventi, domande, risposte... **e una rumorosa claque finale da parte dei colleghi.**

Il **trealosio** come al solito ha raccolto molta curiosità e tante domande da parte degli studenti, mentre da parte dei Ricercatori i **prodotti Benexia** si sposano perfettamente con i progetti di arricchimento proteico in cantiere.

Con l'occasione, abbiamo anche adocchiato qualche simpatico "secchione" che prendeva freneticamente appunti e che potrebbe diventare un potenziale nuovo collega tra qualche anno.

Per concludere: **un'esperienza molto positiva che ci ha aperto diverse opportunità di collaborazioni future.**



 On Monday 17 April, **Gabriella Bottega** (product manager Food Division) gave a lecture at the **Faculty of Agriculture in Milan** in front of no less than 30 future Food

*Technologists, talking about three products from our range (**Trehalose Nagase, Benexia chia derivatives and Jeneil flavourings**), as well as presenting 'what our company does'. These collaborations undoubtedly have great added value for the students of **Prof. Alessandra Marti** (lecturer in cereals and derivatives at DeFENS – Department of Food Science Nutrition, Environment) precisely to 'throw their hearts beyond the degree' i.e., to the world of work.*

*At the same time, we were able to discover some of the new frontiers in university research applied to legumes and cereals, with which our daily activity has several points of contact (especially in the gluten-free sector). We were very impressed by the wealth of analytical instruments at the Department's disposal and the great expertise of **Andrea Bresciani** (the researcher who acted as our cicerone together with Prof. Marti).*

*But let's get back to the lecture: after 'breaking the ice' with the students, an hour and a half literally flew by with speeches, questions, answers... and a great final claque from colleagues.*

***Trealosium**, as usual, attracted a lot of curiosity and many questions from the students, while from the Researchers' side, **Benexia's products** fit perfectly with the protein enrichment projects in the pipeline.*

*We also caught a glimpse of some nice 'geeks' who were frantically taking notes and who might become potential new colleagues in a few years' time.*

*At the end of the day it was a **very positive experience that opened up several opportunities for future collaborations.***





Dopo la prima puntata dello scorsa edizione ("non scrivere in maiuscolo" e "spegnere le notifiche" che trovate a pagina 16 del numero di dicembre 22), ancora qualche piccolo consiglio per gestire al meglio le mail senza stress. Se avete altri suggerimenti a questo proposito, siamo pronti a condividere con tutti!

*After the first episode of last year's edition ("don't write in capital letters" and "turn off notifications", which you can find on page 16 of the December 22 issue), a few more little tips on how best to handle emails without stress. If you have any other tips on this subject, we are ready to share them with everyone!*

Al fine di ridurre gli sprechi di tempo ed energia, ecco alcuni consigli di facile utilizzo per la gestione efficace delle e-mail.

**1) STOP ai RISPONDI A TUTTI**  
se non strettamente necessario.

**2) SIAMO CHIARI:**


le e-mail devono sempre contenere un oggetto ("Subject") che indichi chiaramente il contenuto dell'e-mail. Il destinatario apprezzerà un oggetto unico quando dovrà scorrere decine di e-mail al giorno e saprà immediatamente di cosa si tratta quando guarderà l'oggetto. L'oggetto deve essere breve, auto-esplicativo e coerente con il contenuto che stai trasmettendo. Ricorda, inoltre, che spesso la posta elettronica viene letta da smartphone e i dispositivi mobile visualizzano di solito solo le prime cinque o sei parole dell'oggetto: cerca di riuscire a esprimere tutto in quelle poche parole!

**3) UTILIZZIAMO IL CAMPO CC (COPIA CONOSCENZA)**

mettendo al massimo pochi destinatari che si conoscono tra loro o che dobbiamo presentare, altrimenti utilizzare il campo CCn. Se è necessario inviare informazioni a molti destinatari è consigliato creare una lista di distribuzione (gruppo di destinatari).

**4) UTILIZZIAMO IL CAMPO CCN (COPIA CONOSCENZA NASCOSTA)**

se è necessario inviare la stessa mail a destinatari diversi che non si conoscono tra loro.

 **1) DON'USE the "ANSWER ALL"**  
*unless strictly necessary.*

**2) BE CLEAR:**

*e-mails should always contain a subject ('Subject') that clearly indicates the content of the e-mail. The recipient will appreciate a unique subject line when he has to scroll through dozens of e-mails a day and will immediately know what it is about when he looks at the subject line.*

*The subject line must be short, self-explanatory and consistent with the content you are conveying. Also remember that e-mails are often read from smartphones and mobile devices usually only display the first five or six words of the subject line: try to express everything in those few words!*

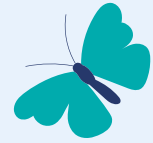


**3) USE THE CC (KNOWLEDGE COPY)**

field by putting at most a few recipients who know each other or whom we need to introduce, otherwise use the CCn field. If it is necessary to send information to many recipients, it is recommended to create a distribution list (group of recipients).

**4) USE THE FIELD CCN (HIDDEN KNOWLEDGE COPY)**

if it is necessary to send the same e-mail to different recipients who do not know each other.



**CLICCA QUI PER LEGGERE TUTTI GLI ARTICOLI**  
click on the pic to read all articles!



| DALLA REDAZIONE |

COLLABORA CON NOI, SCRIVICI PER DOMANDE E CONSIGLI - ANY SUGGESTIONS AND IDEAS? GET IN TOUCH"  
[NEWSLETTER@FARAVELLI.IT](mailto:NEWSLETTER@FARAVELLI.IT)

